

# Les Rendez-vous aux jardins, dès demain et jusqu'à dimanche

pages 16 et 17

## FRANCE-ANTILLES

Jeudi 2 juin 2016

[www.franceantilles.fr](http://www.franceantilles.fr)

N° 13 890. Guadeloupe. 1,50 €

# Eau : 6 heures de négociations pour rien

Le conflit se poursuit entre direction du Siaeg et intersyndicale. L'eau manquera encore au robinet aujourd'hui, les parties ont prévu de se revoir au plus tôt demain. Une cellule de crise est activée en préfecture.

page 3

**Le rhum marie-galantais transporté en voilier**  
  
Lun II, voilier construit en 1914, va embarquer du rhum de Marie-Galante pour l'Europe. Il sera ouvert aux visiteurs samedi après-midi, quai 2 de Pointe-à-Pitre.

page 7



Photo Gérard Perrelluzzi

### AUJOURD'HUI MAGAZINE CRÉOLA



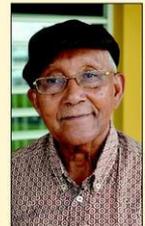
+

### COURRIER CARIBÉEN



### POINTE-À-PITRE Rencontre avec Michel Benjamin

L'emblématique ancien conseiller principal d'éducation du lycée Carnot de 1971 à 1995, redouté des élèves, a donné son nom à La Plaine de Grand-Camp.



page 11

### LE MOULE 150 choristes ont donné de la voix

L'association Korali a réuni cinq collèges lors d'une rencontre académique de chorale qui a enchanté la salle Robert-Loyson.

page 14



Photo Patricia Huret

760001830192 > Prix métropole : 2,50 €

# Sécurité au travail, une préoccupation de la Sécu et de la CCI

La Caisse générale de la Sécurité sociale et la chambre de commerce et de l'industrie de la Guadeloupe viennent de signer une **convention**. Celle-ci vise à **prévenir les accidents du travail** dans le **secteur de la restauration**.

**L**undi, la Caisse générale de la Sécurité sociale (CGSS) et la chambre de commerce et de l'industrie (CCI) de la Guadeloupe ont signé une convention dans le domaine de la prévention contre les accidents du travail dans la restauration traditionnelle. La difficulté dans le secteur a été pointée lors de la signature. L'émergence de nombreux fast food n'aide pas à la pérennisation de nos petits restaurants locaux. En 2011, la Guadeloupe a vu naître 111 immatriculations contre 97 radiations d'entreprises. Les restaurateurs ont la vie dure.

Malgré la difficulté du métier, il ne faut pas en oublier la sécurité au travail. Celle-ci est primordiale tant pour l'employé que pour l'employeur, elle est directement liée au bon fonctionnement de l'établissement. En effet, des employés qui sont en

arrêt de travail empêchent le bon déroulement de l'activité de l'employeur.

« Les accidents du travail coûtent très cher aux restaurants », explique Colette Koury, présidente de la CCI Guadeloupe. « Les quatre éléments majeurs concernant des arrêts de travail sont les suivants : chutes de plain-pied, chutes de hauteur, objet en cours de manipulation et outils individuels à main », ajoute-t-elle. La convention, signée avec la CGSS visera à développer l'évaluation des risques, à promouvoir et accompagner les dirigeants aux 10 solutions de prévention, à engager des plans d'actions et leur apporter une aide quant à leurs obligations réglementaires. « Il existe des budgets que les restaurateurs n'utilisent pas », renchérit Henri Berthelot, président de la CGSS. « Il faut aider les restaurateurs à équiper leurs



Colette Koury, présidente de la CCI et Henri Berthelot, président de la CGSS, ont signé une convention visant à prévenir les accidents de travail dans la restauration. (Photo : R.B.)

établissements. » Un système de mailing va se mettre en place et les différents acteurs rencontreront tous les restaurateurs de la Guadeloupe pour leur proposer des solutions. Colette Koury a

clôt son discours avec cette citation d'André Daguin : « Le plus dur aujourd'hui, ce n'est pas d'ouvrir un restaurant, c'est de l'empêcher de fermer. »

A.G.

## La Pool Art Fair recherche artistes

En juin, la Pool Art Fair, salon international d'artistes, prendra à nouveau ses quartiers au terminal de croisières de la Guadeloupe Port Caraïbes, à Pointe-à-Pitre. En créant cet événement, le plasticien Thierry Alet a voulu proposer une grande rencontre entre les amateurs d'art, les collectionneurs et les artistes et proposer un lieu d'échanges culturels et économiques. Pour la 7e édition, qui se tiendra du vendredi 17 au dimanche 19 juin et dont l'invité d'honneur sera Banksy (street artiste, peintre et réalisateur), les organisateurs –Thierry Alet et l'association Frère indépendant – lancent un appel aux artistes. En s'inscrivant à la Pool Art Fair, ils pourront exposer leurs œuvres (peinture, vidéo, sculpture, photographie, installation, etc.), continuer la promotion de leur travail en Guadeloupe et profiter du réseau international de Frère indépendant. L'an dernier, 80 exposants, installés sur 40 stands, ont montré leur créations à 3 000 visiteurs.

Tél. 05 90 10 91 60. www.frereindependent.com

## Recherche de photos de l'hôpital

Dans le cadre de l'inauguration du centre hospitalier de Capesterre-Belle-Eau, le service de communication du centre recherche des photos ou des articles de presse concernant l'hôpital depuis sa création en 1928 jusqu'à aujourd'hui, dans le but de réaliser une exposition. Pour une bonne organisation du service, il est demandé de contacter les numéros suivants : 05 90 86 29 65, 05 90 86 29 55 ou 05 90 86 29 36.

# Traversée à la voile pour du rhum de Marie-Galante

**Lun II**, voilier construit en 1914 va embarquer du rhum de Marie-Galante pour l'Europe. Il sera **ouvert aux visiteurs samedi après-midi**, quai 2 de Pointe-à-Pitre.

« **L'**utilisation de voiliers existants n'est pas seulement un hommage au passé. Loin d'être anachronique, elle permet au contraire d'effectuer des transports de marchandises à la voile, réduisant ainsi drastiquement les bilans carbone des produits que nous transportons et nous permettant d'accumuler une expérience importante en vue de la suite. » Guillaume Le Grand, cofondateur et gérant de TOWT - Transport à la Voile, a créé cette compagnie maritime en 2013. Quatre salariés sont installés à Douarnenez (Finistère). La compagnie travaille avec sept bateaux à voile, en co-armement ou affrètement.

« Ce que nous transportons ? Mais, du vin vers la Grande-Bretagne, du ale depuis l'Écosse, du porto et de l'huile d'olive du Portugal, du cacao, du café de République dominicaine, et puis du thé des Açores, et du rhum de Marie-Galante », explique Guillaume Le Grand.

**UNE EXPÉRIENCE MILLÉNAIRE**  
Tout ceci est transporté à la voile. Le moteur, sur ces bateaux, servant simplement à certaines manœuvres de bord. La grande fierté du co-gérant de TOWT - Transport à la



Lun II, galéasse lancée en 1914 : 25 mètres de long, 4,50 mètres de large, 2,70 mètres de tirant d'eau (chargé). (Photo Gérard PETRELUZZI)

voile est que l'Ademe ait sélectionné son projet de voilier-cargo, un navire de 60 mètres, pouvant emporter 1 000 tonnes de marchandises. « Le transport à la voile bénéficie d'une expérience millénaire. C'est pratique, respectueux du bilan carbone des marchandises transportées. »

Lun II, récupéré au Mexique, est un bateau construit en Norvège, en 1914. Il est en bois de chêne, en

pin et en iroko. Il peut emporter 18 tonnes de marchandises. C'est la cale chargée de café et de rhum que Lun II va traverser l'Atlantique, à partir de la semaine prochaine.

Le café a été chargé en République dominicaine, le 24 mai. Le rhum va l'être à Marie-Galante samedi matin, à Saint-Louis. Hier, le voilier était discrètement mouillé face à la Darse de Pointe-à-Pitre, avant

de prendre la mer à 17 heures. Ce matin, il est à Saint-Louis. Il va y décharger les fûts qui seront remplis de rhum local.

« Le transport à la voile permettra l'économie d'environ 35 tonnes de CO2 par rapport à un transport conventionnel. Café et rhum seront distribués dans l'Hexagone et en Europe sous une marque commerciale propre avec un label "Transporté à la voile dans le res-

pect de l'environnement" », souligne Guillaume Le Grand.

La première escale en Guadeloupe et à Marie-Galante inaugure une exploitation de ce voilier sur la ligne transatlantique. Retour prévu pour Noël.

André-Jean VIDAL

## Sur le livre de bord

### Aujourd'hui

Accostage au lever du jour, quai de Saint-Louis de Marie-Galante. Déchargement des fûts vides pour transfert à la distillerie.

### Demain

Escale sur l'île aux Cent moulins. Maintenance. Rencontre avec l'équipage.

### Samedi 4 juin

Chargement à bord des fûts pleins vers 10 heures, appareillage à la suite vers Pointe-à-Pitre. Accostage en début d'après-midi au Quai 2, pour visites ouvertes au public et rencontres avec l'équipage entre 15 et 19 heures.

### Lundi 6 ou mardi 7 juin

Appareillage pour une navigation de quelque 30 jours, cap sur les Açores.